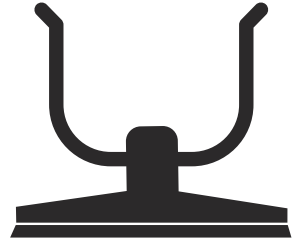




 **Husqvarna**<sup>®</sup>



**BV 30**

---

## Sommaire

---

Introduction.....	2	Dépannage.....	13
Sécurité.....	3	Transport, entreposage et mise au rebut.....	13
Montage.....	8	Caractéristiques techniques .....	14
Utilisation.....	9	Accessoires.....	15
Entretien.....	11	Déclaration de conformité.....	17

---

## Introduction

---

### Description du produit

Le produit est une règle à niveler vibrante à pousser pour béton avec un moteur à combustion d'essence.

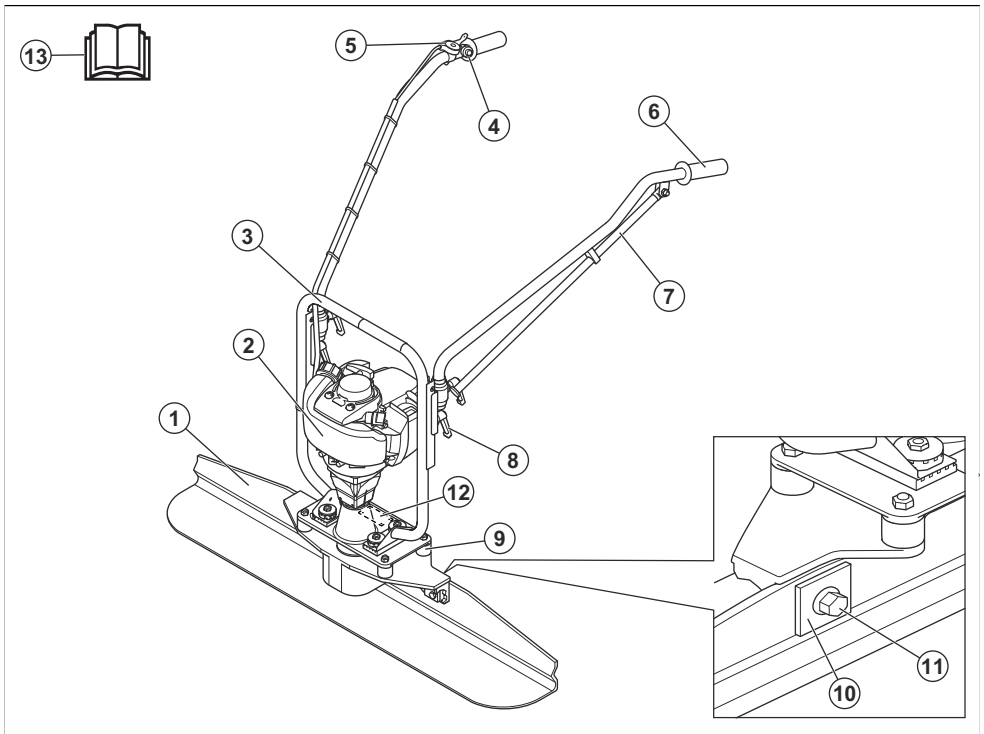
nivellement des zones de béton et le lissage de leur surface.

Pour les couches de béton d'une épaisseur supérieure à 100 mm, les vibrations avec un vibreur interne sont nécessaires.

### Utilisation prévue

Ce produit est à usage professionnel uniquement. Ce produit est utilisé pour le compactage du béton, le

### Aperçu du produit



- |                          |                                     |
|--------------------------|-------------------------------------|
| 1. Châssis               | 5. Commande d'accélération          |
| 2. Moteur                | 6. Poignée                          |
| 3. Cadre                 | 7. Assistance                       |
| 4. Bouton STOP du moteur | 8. Leviers de blocage de la poignée |

9. Unité anti-vibrations
10. Rondelle carrée
11. Vis M12
12. Plaque signalétique
13. Manuel de l'opérateur



Le produit est conforme aux directives australiennes et néo-zélandaises en matière de compatibilité électromagnétique.

## Symboles concernant le produit



**AVERTISSEMENT :** ce produit peut être dangereux et causer des blessures graves, voire mortelles, à l'opérateur ou à d'autres personnes. Soyez prudent et utilisez le produit correctement.



Lisez avec attention le manuel d'utilisation et assurez-vous de bien comprendre les instructions avant d'utiliser ce produit.



Utilisez des protège-oreilles.



Utilisez des gants de protection.



Carburant



Carburant : Essence sans plomb avec un maximum de 10 % d'éthanol.



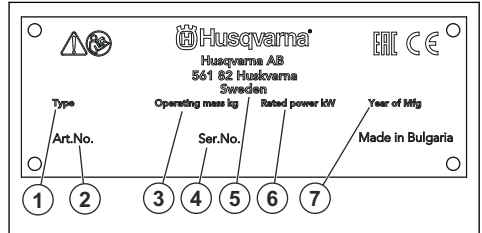
Ce produit est conforme aux directives CE en vigueur.



Le produit est conforme aux directives EAC en vigueur.

**Remarque:** les autres symboles/autocollants présents sur le produit concernent des exigences de certification spécifiques à certains marchés.

## Plaque d'identification



1. Type de produit
2. Référence de produit
3. Poids du produit
4. Numéro de série
5. Fabricant
6. Puissance nominale
7. Année de production

## Endommagement du produit

Nous ne sommes pas responsables des dommages subis par le produit si :

- le produit n'est pas correctement réparé ;
- le produit est réparé avec des pièces qui ne proviennent pas du fabricant ou qui ne sont pas homologuées par le fabricant ;
- le produit est équipé d'un accessoire qui ne provient pas du fabricant ou qui n'est pas homologué par le fabricant ;
- le produit n'est pas réparé par un centre d'entretien agréé ou par une autorité homologuée.

## Sécurité

### Définitions de sécurité

Des avertissements, des recommandations et des remarques sont utilisés pour souligner des parties spécialement importantes du manuel.



**AVERTISSEMENT:** Symbole utilisé en cas de risque de blessures ou de mort pour l'opérateur ou les personnes à

proximité si les instructions du manuel ne sont pas respectées.



**REMARQUE:** Symbole utilisé en cas de risque de dommages pour le produit, d'autres matériaux ou les environs si les instructions du manuel ne sont pas respectées.

---

**Remarque:** Symbole utilisé pour donner des informations supplémentaires pour une situation donnée.

---

## Instructions générales de sécurité

---



**AVERTISSEMENT:** lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

---

- Ce produit est un outil dangereux si vous ne faites pas attention ou si vous l'utilisez de manière incorrecte. Ce produit peut causer des blessures graves, voire mortelles, à l'opérateur ou à d'autres personnes. Avant d'utiliser le produit, il convient de lire attentivement et de bien comprendre les instructions contenues dans ce manuel de l'opérateur.
- Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (ou des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et de connaissances.
- Conservez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.
- Respectez l'ensemble des lois et réglementations applicables.
- L'opérateur et son employeur doivent connaître et éviter tout risque au cours de l'utilisation du produit.
- Ne laissez personne utiliser le produit avant d'avoir lu et compris le contenu du manuel de l'opérateur.
- N'utilisez pas le produit sauf si vous bénéficiez d'une formation préalable. Assurez-vous que tous les opérateurs suivent une formation.
- Ne laissez pas un enfant utiliser le produit.
- Seules les personnes autorisées peuvent utiliser le produit.
- L'utilisateur est tenu responsable des accidents auxquels il expose autrui ou ses biens.
- N'utilisez jamais l'appareil si vous êtes fatigué ou malade, ou si vous êtes sous l'emprise d'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Soyez toujours prudent et utilisez votre bon sens.
- Ce produit génère un champ électromagnétique durant son fonctionnement. Ce champ peut dans certaines circonstances perturber le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de leur implant avant d'utiliser cet appareil.
- Maintenez le produit propre. Assurez-vous que vous pouvez lire clairement les avertissements et les autocollants.
- N'utilisez pas le produit si celui-ci est endommagé.
- Ne modifiez pas ce produit.
- N'utilisez pas le produit s'il est susceptible d'avoir été modifié par d'autres personnes.

## Instructions de sécurité pour le fonctionnement

---



**AVERTISSEMENT:** Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

---

- Assurez-vous que vous savez arrêter le moteur rapidement en cas d'urgence.
- L'opérateur doit disposer de la force physique nécessaire pour utiliser le produit en toute sécurité.
- N'utilisez pas le produit sans les caches de protection.
- Utilisez un équipement de protection personnelle. Reportez-vous à la section *Équipement de protection individuel* à la page 6.
- Assurez-vous que seules les personnes autorisées se trouvent dans la zone de travail.
- Veillez à ce que la zone de travail reste propre et bien éclairée.
- Veillez à vous tenir dans une position stable et sûre pendant l'utilisation du produit.
- Assurez-vous qu'il n'y a aucun risque de chute, pour vous ou pour le produit.
- Vérifiez l'absence d'huile ou de graisse sur la poignée.
- N'utilisez pas ce produit dans des zones présentant un risque d'incendie ou d'explosion.
- Le produit peut projeter des objets à grande vitesse. Assurez-vous que toutes les personnes se trouvant dans la zone de travail portent un équipement de protection individuel homologué. Veillez à ce qu'il ne reste pas d'objets meubles dans la zone de travail.
- Avant de vous éloigner du produit, arrêtez le moteur et assurez-vous qu'il n'y a aucun risque de démarrage accidentel.
- Assurez-vous que des vêtements, cheveux longs et bijoux ne peuvent pas se coincer dans les pièces mobiles.
- Ne vous asseyez pas sur le produit.
- Ne frappez pas le produit.
- Utilisez toujours le produit en vous tenant derrière, les mains sur la poignée.
- N'utilisez pas le produit à proximité de câbles électriques. Le produit ne comporte pas d'isolation électrique et peut entraîner des risques de blessures ou la mort.
- Avant d'utiliser le produit, assurez-vous qu'aucun fil électrique, câble ou tuyau ne sont dissimulés dans la zone de travail. Si le produit heurte un objet caché, arrêtez immédiatement le moteur et examinez le produit et l'objet. Ne redémarrez pas le produit avant d'être sûr qu'il fonctionne en toute sécurité.

## Précautions relatives aux vibrations



**AVERTISSEMENT:** Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Au cours de l'utilisation du produit, des vibrations sont ressenties entre le produit et l'opérateur. Un fonctionnement régulier et fréquent du produit peut blesser ou augmenter le risque de blessures graves chez l'opérateur. Des blessures peuvent se produire au niveau des doigts, des mains, des poignets, des bras, des épaules, et/ou des nerfs et des organes d'irrigation sanguine, ou d'autres parties du corps. Les blessures peuvent être invalidantes et/ou permanentes et peuvent augmenter progressivement pendant des semaines, des mois ou des années. Des dommages peuvent également être provoqués au niveau du système de circulation sanguine, du système nerveux, des articulations et d'autres parties du corps.
- Des symptômes peuvent se produire pendant le fonctionnement du produit ou à un autre moment. Si vous avez des symptômes et que vous continuez d'utiliser le produit, ceux-ci peuvent augmenter ou devenir permanents. Si l'un de ces symptômes ou d'autres symptômes se produisent, consultez un médecin :
  - engourdissement, perte de sensibilité, fourmillements, picotements, douleur, brûlure, palpitations, raideur, maladresse, faiblesse musculaire, changement de pigmentation de la peau ou de l'état physique.
- Les symptômes peuvent augmenter par temps froid. Utilisez des vêtements chauds et gardez les mains au chaud et au sec lorsque vous faites fonctionner le produit dans un environnement froid.
- Procédez à l'entretien et utilisez le produit comme indiqué dans le manuel d'utilisation afin de maintenir un bon niveau de vibrations.
- Le produit est doté d'un système anti-vibrations qui réduit les vibrations entre les poignées et l'opérateur. Laissez le produit faire le travail. N'appuyez pas fortement sur le produit. Tenez légèrement le produit au niveau des poignées, mais assurez-vous que vous pouvez le contrôler et l'utiliser en toute sécurité. Ne poussez pas les poignées dans les butées plus que nécessaire.
- Gardez uniquement les mains sur la ou les poignées. Éloignez toutes les autres parties du corps du produit.
- Arrêtez le produit immédiatement si de fortes vibrations se produisent soudainement. Ne poursuivez pas l'opération avant que la cause de l'augmentation des vibrations ait été supprimée.

## Sécurité antipoussière



**AVERTISSEMENT:** Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Le fonctionnement du produit peut entraîner de la poussière dans l'air. La poussière peut provoquer des blessures graves et des problèmes de santé permanents. Plusieurs autorités classent la poussière de silice parmi les poussières dangereuses. Quelques exemples de problèmes de santé pouvant être causés :
  - Maladies pulmonaires mortelles telles que la bronchite chronique, la silicose et la fibrose pulmonaire
  - Cancer
  - Anomalies congénitales
  - Inflammation de la peau.
- Utilisez un équipement adapté permettant de réduire la quantité de poussière et de fumées dans l'air et de diminuer la poussière présente sur les équipements de travail, les surfaces, les vêtements et les parties du corps. Par exemple, des systèmes de collecte de la poussière et des pulvérisateurs d'eau permettant de capter la poussière. Réduisez la quantité de poussière au niveau de la source, dans la mesure du possible. Assurez-vous que l'équipement est correctement installé et utilisé, et qu'un entretien régulier est effectué.
- Portez une protection respiratoire homologuée. Assurez-vous que la protection respiratoire est adaptée aux matériaux dangereux dans la zone de travail.
- Assurez-vous que la zone de travail est suffisamment ventilée.
- Si possible, placez l'échappement du produit à un endroit où la poussière ne peut pas pénétrer dans l'air.

## Sécurité relative aux gaz d'échappement



**AVERTISSEMENT:** Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore, toxique et très dangereux. Respirer du monoxyde de carbone peut être mortel. Le monoxyde de carbone est inodore et invisible ; il est impossible de le sentir. Le monoxyde de carbone provoque des symptômes d'intoxication, notamment des vertiges, mais il est possible qu'une personne devienne rapidement inconsciente si la quantité ou la concentration de monoxyde de carbone est suffisante.
- Les gaz d'échappement contiennent également des hydrocarbures non brûlés, dont du benzène. À

long terme, l'inhalation des gaz d'échappement peut entraîner des problèmes de santé.

- Les gaz d'échappement pouvant être vus ou sentis contiennent également du monoxyde de carbone.
- N'utilisez pas un produit doté d'un moteur à combustion à l'intérieur ou dans les zones insuffisamment ventilées.
- Ne respirez pas les gaz d'échappement.
- Assurez-vous que la zone de travail est suffisamment ventilée. Ceci est particulièrement important lorsque vous utilisez le produit dans des tranchées ou d'autres petites zones de travail, où les gaz d'échappement peuvent facilement s'accumuler.

## Sécurité relative au bruit



**AVERTISSEMENT:** lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Des niveaux sonores élevés et une exposition prolongée au bruit peuvent provoquer une perte auditive.
- Afin de maintenir le niveau sonore au minimum, effectuez l'entretien et utilisez le produit comme indiqué dans le manuel d'utilisation.
- Vérifiez que le silencieux ne présente pas de dommages. Assurez-vous que le silencieux est correctement fixé à l'appareil.
- Utilisez des protège-oreilles homologués pendant l'utilisation du produit.
- Soyez attentif aux signaux d'alerte et aux appels lorsque vous portez des protège-oreilles. Retirez les protège-oreilles lorsque le produit est arrêté, sauf si les protège-oreilles sont nécessaires en raison du niveau sonore dans la zone de travail.

## Équipement de protection individuel



**AVERTISSEMENT:** lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Portez toujours un équipement de protection individuel homologué lorsque vous utilisez le produit. L'équipement de protection individuel ne protège pas complètement des blessures, mais il diminue la gravité des blessures en cas d'accident. Faites appel à votre revendeur pour vous aider à sélectionner l'équipement de protection individuel adéquat.
- Vérifiez régulièrement l'état de votre équipement de protection individuel.
- Utilisez un casque de protection homologué.
- Utilisez des protège-oreilles agréés.
- Portez une protection respiratoire homologuée.
- Utilisez des protections pour les yeux homologuées avec protections latérales.
- Utilisez des gants de protection.

- Utilisez des bottes avec embouts en acier et semelle antidérapante.
- Utilisez des vêtements de travail homologués ou des vêtements près du corps équivalents dotés de manches longues et d'un pantalon.

## Dispositifs de sécurité sur le produit



**AVERTISSEMENT:** lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- N'utilisez pas un produit dont les dispositifs de sécurité sont endommagés ou ne fonctionnent pas correctement.
- Contrôlez les dispositifs de sécurité régulièrement. Si les dispositifs de sécurité sont endommagés ou ne fonctionnent pas correctement, contactez votre atelier spécialisé Husqvarna.
- N'apportez pas de modifications aux dispositifs de sécurité.

## Silencieux

Le silencieux est conçu pour réduire au maximum le niveau sonore et rejeter les gaz d'échappement loin du conducteur.

N'utilisez pas le produit si le silencieux est manquant ou défectueux. Un silencieux endommagé augmente le niveau sonore et le risque d'incendie.



**AVERTISSEMENT:** Le silencieux devient très chaud pendant et après utilisation et lorsque le moteur fonctionne au régime de ralenti. Soyez vigilant à proximité des matériaux inflammables et/ou des fumées pour prévenir tout risque d'incendie.

## Pour contrôler le silencieux

- Examinez le silencieux régulièrement pour s'assurer qu'il est correctement fixé et qu'il n'est pas endommagé.

## Dispositifs anti-vibrations

Les dispositifs anti-vibrations réduisent les vibrations dans le produit. Les dispositifs anti-vibrations réduisent les vibrations nuisibles afin d'éviter de blesser l'opérateur ou d'endommager le produit.

## Pour contrôler le système anti-vibrations

1. Assurez-vous que les dispositifs anti-vibrations ne sont pas fissurés ni déformés.
2. Assurez-vous que les dispositifs anti-vibrations sont fixés correctement sur le moteur et les poignées.

Reportez-vous à la section *Description du produit* à la page 2 pour connaître l'emplacement du système anti-vibrations sur votre produit.

## Sécurité carburant



**AVERTISSEMENT:** lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Le carburant est inflammable et ses vapeurs sont explosives. Faites attention lors de la manipulation du carburant pour éviter tout risque de blessures, d'incendie et d'explosion.
- Ne respirez pas les vapeurs de carburant. Les vapeurs de carburant sont toxiques et peuvent causer des blessures. Assurez-vous que la ventilation est suffisante.
- Ne retirez pas le bouchon du réservoir de carburant et ne remplissez pas le réservoir quand le moteur tourne.
- Assurez-vous que le moteur est froid avant de faire le plein de carburant.
- Ne faites pas le plein de carburant en intérieur. Un débit d'air insuffisant peut causer des blessures graves, voire mortelles, suite à une asphyxie ou à un empoisonnement au monoxyde de carbone.
- Ne fumez pas à proximité du carburant ou du moteur.
- Ne mettez pas d'objets chauds à proximité du carburant ou du moteur.
- Ne faites pas le plein de carburant à proximité d'étincelles ou de flammes.
- Avant de faire le plein, ouvrez le bouchon du réservoir de carburant lentement et relâchez la pression avec précaution.
- La présence de carburant sur la peau peut causer des blessures. Si votre peau entre en contact avec le carburant, lavez les parties qui ont été en contact avec de l'eau et du savon.
- Si vous avez renversé du carburant sur vos vêtements, changez de vêtements immédiatement.
- Ne remplissez pas entièrement le réservoir de carburant. La chaleur entraîne la dilatation du carburant. Laissez un espace en haut du réservoir de carburant.
- Serrez complètement le bouchon du réservoir de carburant. Si le bouchon du réservoir de carburant n'est pas serré, il y a un risque d'incendie.
- Avant de démarrer le produit, éloignez-le d'au moins 3 m/10 pi de l'endroit où vous effectuez l'appoint de carburant.
- Ne démarrez pas le produit si du carburant ou de l'huile moteur ont été renversés sur le produit. Retirez le carburant et l'huile moteur indésirables et laissez sécher le produit avant de démarrer le moteur.
- Vérifiez régulièrement s'il y a des fuites de moteur. S'il y a des fuites dans le système de carburant, ne démarrez pas le moteur jusqu'à ce que les fuites soient réparées.

- N'examinez pas la présence de fuites sur le moteur avec vos doigts.
- Conservez le carburant uniquement dans des récipients homologués.
- Lorsque le produit et le carburant sont stockés, assurez-vous que le carburant et les vapeurs de carburant ne peuvent pas provoquer de dégâts.
- Videz le carburant dans un récipient homologué à l'extérieur et loin de toute étincelle ou flamme.

## Consignes de sécurité pour l'entretien



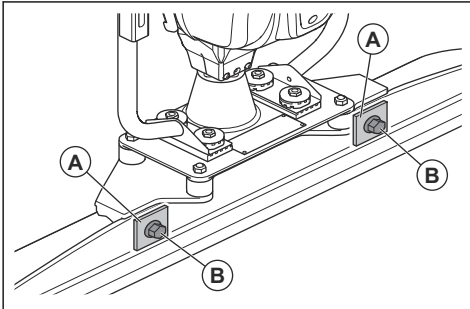
**AVERTISSEMENT:** Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Si l'entretien n'est pas effectué correctement et régulièrement, le risque de blessures et d'endommagement du produit augmente.
- Utilisez un équipement de protection personnelle. Reportez-vous à la section *Équipement de protection individuel* à la page 6.
- Arrêtez le moteur et assurez-vous que toutes les pièces du produit soient froides avant de faire l'entretien.
- Nettoyez le produit afin de retirer tout matériau dangereux avant de faire l'entretien.
- Débranchez le chapeau de bougie d'allumage avant d'effectuer l'entretien.
- Les gaz d'échappement du moteur sont très chauds et peuvent contenir des étincelles. Ne démarrez pas le produit dans un local clos ou à proximité de matériaux inflammables.
- Ne modifiez pas le produit. Les modifications apportées au produit qui ne sont pas approuvées par le fabricant peuvent causer des blessures graves, voire mortelles.
- Utilisez toujours les accessoires et les pièces de rechange d'origine. Les accessoires et les pièces de rechange qui ne sont pas approuvés par le fabricant peuvent causer des blessures graves, voire mortelles.
- Remplacez les pièces endommagées, usées ou cassées.
- Effectuez uniquement les tâches d'entretien décrites dans le présent manuel de l'opérateur. Laissez un centre d'entretien homologué se charger de toutes les autres opérations d'entretien.
- Retirez tous les outils du produit avant de démarrer le moteur après l'entretien. Les outils mobiles ou les outils fixés aux pièces en rotation peuvent entraîner des blessures.
- Après l'entretien, contrôlez le niveau de vibrations dans le produit. S'il n'est pas correct, contactez un centre de service agréé.
- Demandez à un centre de service agréé d'effectuer régulièrement l'entretien du produit.

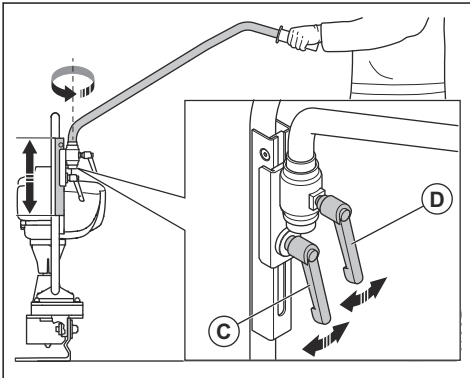
# Montage

## Pour monter le produit

1. Installez un profilé de largeur adaptée pour l'opération.
  - a) Fixez les rondelles carrées (A) à l'aide des vis M12 (B). Serrez les vis M12 à un couple de 80 Nm à l'aide d'une clé de 18 mm. Les rondelles carrées et les vis M12 sont fournies avec le produit.



2. Réglez la position de fonctionnement des poignées.



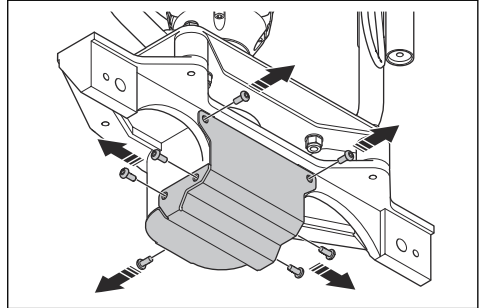
- a) Réglez la hauteur de la poignée à l'aide du levier inférieur (C).
- b) Réglez la position horizontale des poignées à l'aide du levier supérieur (D).

## Pour régler le poids excentrique

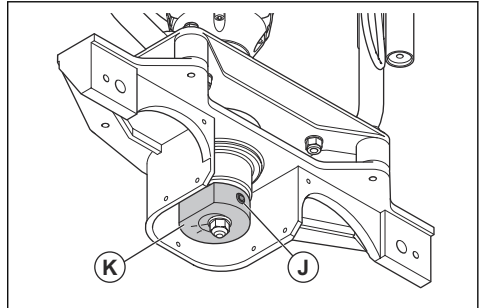
Ajustez le poids excentrique selon la longueur du profilé et l'affaissement du béton.

1. Déposez le profilé. Reportez-vous à la section *Pour monter le produit à la page 8*.

2. Retirez les 7 vis et le capot de l'élément excentrique.



3. Desserrez le boulon de verrouillage (J) à l'aide d'une clé à six pans.



4. Tournez l'élément excentrique (K) pour ajuster le poids. Le tableau ci-dessous indique le degré de rotation de l'élément excentrique avec différents profilés et différents affaissements de bétons. Il y a 4 repères sur l'élément excentrique : 62 %, 75 %, 87 % et 100 %.

Longueur du profilé, m/ft	Affaissement du béton				
	S1*	S2	S3	S4	S5**
1,82/6,0	N/A	87 %	75 %	62 %	62 %
2,44/8,0	N/A	87 %	87 %	75 %	62 %
3,05/10,0	N/A	100 %	87 %	75 %	62 %
3,66/12,0	N/A	100 %	100 %	87 %	75 %
4,26/14,0	N/A	100 %	100 %	87 %	75 %

\*S1 : Teneur en eau la plus faible dans l'affaissement du béton.



\*\*S5 : Teneur en eau la plus élevée dans l'affaissement du béton.

5. Serrez le boulon de verrouillage.

6. Installez le couvercle de l'élément excentrique et les 7 vis.

7. Installez le profilé.

## Utilisation

### Introduction



**AVERTISSEMENT:** Assurez-vous de lire et de comprendre le chapitre dédié à la sécurité avant d'utiliser l'appareil.

### À faire avant de démarrer le produit

- Lisez attentivement le manuel d'utilisation et assurez-vous de bien comprendre les instructions.
- Lisez le manuel d'utilisation fourni par le fabricant du moteur.
- Effectuez l'entretien quotidien. Reportez-vous à la section *Calendrier d'entretien à la page 11*.

### Fréquence de vibration et vitesse de fonctionnement

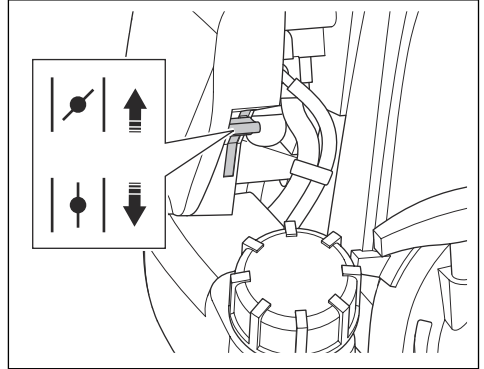
Les vibrations dans le produit sont causées par des éléments excentriques. Un embrayage centrifuge se trouve entre les éléments excentriques et le moteur. Cela signifie qu'au régime de ralenti, il n'y a pas de vibrations dans le produit. Lorsque la vitesse du moteur augmente, l'embrayage s'engage et les vibrations démarrent. La fréquence des vibrations diminue en même temps que le moteur et s'arrête complètement lorsque le moteur est au régime de ralenti. Ainsi, la commande d'accélération définit la vitesse du moteur et la vitesse de vibration.

Il est nécessaire de régler la fréquence de vibration en fonction de l'affaissement du béton. Pour une faible teneur en eau dans l'affaissement du béton, une fréquence de vibration plus élevée est nécessaire. Pour une forte teneur en eau dans l'affaissement du béton, une fréquence de vibration plus faible est nécessaire. Les différences de vitesse du mouvement et de fréquence des vibrations donnent des résultats différents.

### Démarrage du produit

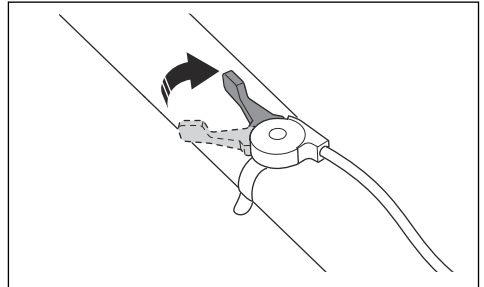
1. Ouvrez le robinet à carburant.

2. Placez la commande de starter sur la position appropriée.

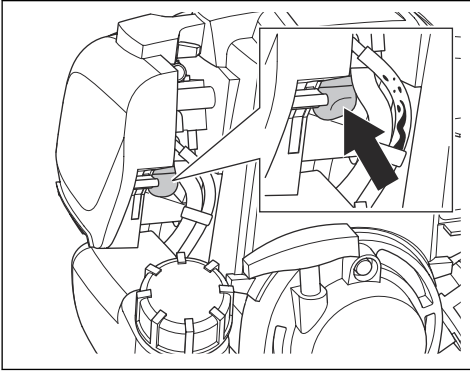


- a) Si le moteur est froid, fermez le starter.
- b) Si le moteur est chaud ou si la température ambiante est élevée, ouvrez le starter.

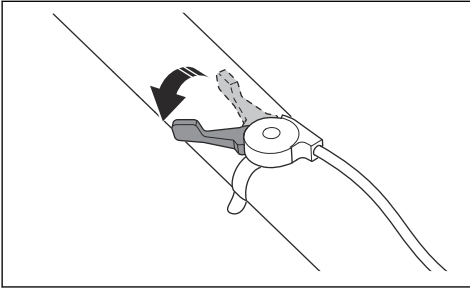
3. Assurez-vous que la commande d'accélération est en position de régime de ralenti.



4. Poussez la pompe d'amorçage jusqu'à ce que du carburant apparaisse dans le tuyau de carburant.



5. Tirez la poignée du câble du démarreur jusqu'à ce que le moteur démarre.
6. Si le starter est fermé, ouvrez-le immédiatement.
7. Laissez le moteur fonctionner au régime de ralenti pendant 2 à 3 minutes.
8. Placez la commande d'accélération sur plein régime.

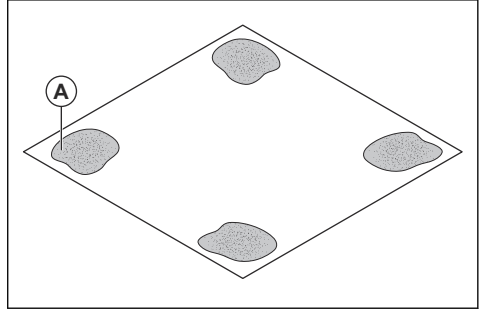


## Pour utiliser le produit

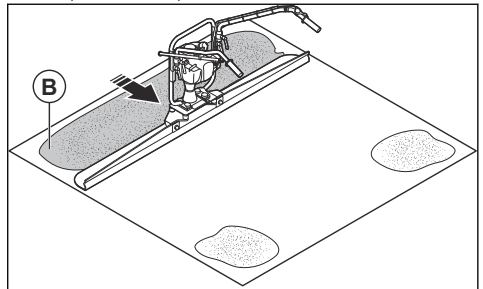
1. Vaporisez la partie la plus basse du profilé avec de l'huile de décoffrage ou un agent anti-adhérent pour béton. Cela facilite le nettoyage du produit après utilisation car le béton n'attache pas à la poutre.
2. Placez la poutre au début de la première section de la surface en béton.
3. Faites démarrer le produit.
4. Déplacez la commande d'accélération pour ajuster la fréquence des vibrations.
5. Tenez fermement les poignées à deux mains.
6. Reculez lentement en soulevant le produit jusqu'à ce que le bord arrière du profilé soit légèrement relevé. Les vibrations éliminent les empreintes de vos chaussures de la surface en béton.
7. Placez 30-35 cm (11,8-13,8 in.) du profilé sur la surface en béton lisse pour faire un chevauchement sur la section suivante de la surface en béton.

8. Pour réaliser des zones de niveau de béton, suivez la procédure ci-dessous.

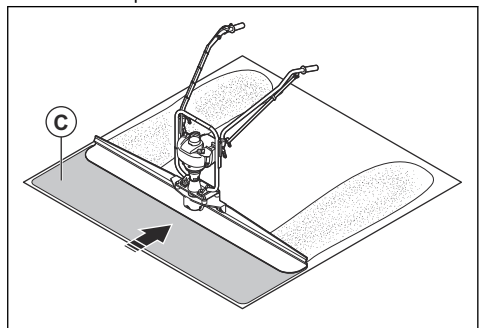
- a) Dans les 4 coins, créez des zones de béton humide (A) de 30-45 cm (11,8-17,7 in.) de diamètre avec une talocheuse manuelle. Utilisez un laser pour vous assurer que les zones en béton humide sont correctement nivelées. La distance entre les bords extérieurs des zones en béton humide ne doit pas dépasser la longueur du profilé.



- b) Passez le produit entre les zones de béton humide pour réaliser 2 bandes parallèles (B). Les bandes doivent avoir une largeur de 30-45 cm (11,8-17,7 in.).



- c) Placez l'extrémité du profilé sur chacune des bandes parallèles et passez le produit (C). Assurez-vous que le profilé suit le contour des bandes parallèles.



## Arrêt du produit

1. Placez la commande d'accélération en position de régime de ralenti.

2. Appuyez sur le bouton STOP du moteur. Reportez-vous à la section *Aperçu du produit à la page 2*.

3. Placez le robinet de carburant en position « OFF ».

## Entretien

### Introduction



**AVERTISSEMENT:** assurez-vous de lire et de comprendre le chapitre sur la sécurité avant de procéder à l'entretien du produit.

X = Les instructions sont mentionnées dans ce manuel de l'opérateur.

O = Consultez le manuel du moteur pour obtenir des instructions.

### Calendrier d'entretien

\* = Entretien général effectué par l'opérateur. Les instructions ne sont pas mentionnées dans ce manuel d'utilisation.

Entretien	Toutes utilisations	Après les 10 premières	Toutes les 25h	Toutes les 50h	Tous les ans ou toutes les 100h	Tous les 2 ans ou toutes les 300h
Nettoyez le produit.	X					
Assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite d'huile ou de carburant.	*					
Assurez-vous que les vis et les écrous sont serrés.	*					
Vérifiez le niveau de carburant et le niveau d'huile moteur.	O					
Vérifiez la commande d'accélération et le câble d'accélération.	*					
Vérifiez le filtre à air. Nettoyez le filtre à air si nécessaire.	O					
Nettoyez le filtre à air. Remplacez le filtre à air si nécessaire.			O	O	O	O
Changez l'huile moteur.		O		O	O	O
Vérifiez l'état de la bougie et nettoyez-la. Remplacez la bougie si nécessaire.					O	O
Remplacez la bougie.						O
Vérifiez que les dispositifs anti-vibrations ne présentent pas de dommages. Reportez-vous à la section <i>Pour contrôler le système anti-vibrations à la page 6</i> .					X	X
Nettoyez le pare-étincelles du silencieux.					O	O

Entretien	Toutes utilisations	Après les 10 premières	Toutes les 25h	Toutes les 50h	Tous les ans ou toutes les 100h	Tous les 2 ans ou toutes les 300h
Vidangez le carburant, puis nettoyez le réservoir de carburant et le filtre à carburant. Remplacez le filtre à carburant si nécessaire.				○	○	○

## Nettoyage du produit

- Retirez le béton des surfaces du produit après chaque utilisation avant qu'il ne durcisse.
- Nettoyez la machine à l'eau à l'aide d'une brosse.

- Vaporisez le profilé avec de l'huile de décoffrage ou un agent anti-adhérent pour béton. Cela facilite le nettoyage du produit après la prochaine utilisation.
- Retirez la graisse et l'huile de la poignée.



**REMARQUE:** ne dirigez pas l'eau directement sur les composants électriques ou sur le moteur.

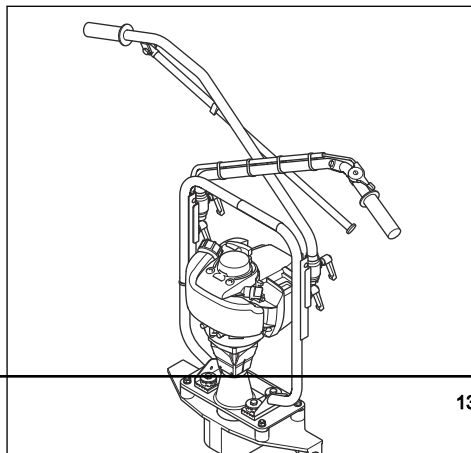
## Dépannage

Problème	Cause	Solution
Le produit ne démarre pas.	Le réservoir de carburant est vide.	Remplissez de carburant.
	Le moteur est froid.	Fermez le starter.
	Panne de moteur.	Reportez-vous au manuel du moteur.
Le produit ne s'arrête pas lorsque l'on appuie sur le bouton STOP.	Le câble du bouton STOP est cassé.	Inspectez le câble et remplacez-le si nécessaire.
Le produit démarre, mais il n'y a pas de vibrations.	L'unité d'amortissement des vibrations sur l'arbre de vibration est endommagée.	Remplacez l'unité d'amortissement des vibrations et les paliers sur l'arbre de vibration.
Les vibrations du produit sont incorrectes.	L'élément excentrique est mal réglé.	Réglez l'élément excentrique. Réglez à 50 % s'il y a trop de vibrations. Réglez à 100 % si les vibrations ne sont pas suffisantes.
Le niveau sonore est trop élevé.	Les paliers de vibrations sont endommagés.	Remplacez les paliers de vibrations.
	Les boutons de poignée ne sont pas suffisamment serrés.	Serrez les boutons de poignée.
Les vibrations sont inégales le long de la surface du béton.	La fréquence de vibration est trop basse.	Augmentez la fréquence des vibrations.
	Procédure de vibration incorrecte.	Utilisez l'appareil de manière appropriée. Reportez-vous à la section <i>Pour utiliser le produit à la page 10.</i>
La vibration de la poignée est trop élevée.	Les unités d'amortissement des vibrations sont usées.	Remplacez les unités d'amortissement des vibrations. Reportez-vous à la section <i>Aperçu du produit à la page 2</i> pour connaître la position des unités d'amortissement des vibrations.

## Transport, entreposage et mise au rebut

### Transport

- Pliez les poignées pour le transport.



- Pendant le transport, maintenez le moteur en position verticale pour éviter toute fuite de carburant.
- Sécurisez le produit lors de son transport pour éviter tout dommage ou accident.

## Mise au rebut

- Respectez les consignes locales de recyclage et la réglementation en vigueur.
- Mettez au rebut tous les produits chimiques tels que l'huile moteur ou le carburant à un centre d'entretien ou à une déchetterie appropriée.
- Lorsque vous n'utilisez plus le produit, renvoyez-le à un Husqvarnaconcessionnaire ou mettez-le au rebut dans une déchetterie.

## Remisage

- Nettoyez le produit avant de le remiser.
- Entrez le produit dans un endroit sec et à l'abri du gel.
- Conservez le produit dans un endroit verrouillé afin que des enfants ou personnes qui ne sont pas autorisées à l'utiliser ne puissent pas y avoir accès.

## Caractéristiques techniques

Poids, kg/lb	14/30
Marque/type du moteur*	Honda/GX35
Puissance moteur*, kW/hp à tr/min	1,2/1,6 à 7 400
Carburant *	Essence sans plomb, 10 % d'éthanol max
Capacité du réservoir de carburant*, l/qt	0,65/0,69
Capacité du réservoir d'huile*, l/qt	0,1/0,1

\* = Pour de plus amples informations et pour toute question au sujet de ce moteur particulier, consultez

le manuel d'utilisation du moteur ou le site Web du fabricant du moteur.

Vibrations et émissions sonores	
Niveau de puissance sonore, mesuré dB(A) <sup>1</sup>	115,7
Niveau de pression sonore L <sub>p</sub> au poste de travail, dB (A) <sup>2</sup>	102
Accélération pondérée en tr/min, a <sub>hw</sub> , m/s <sup>2</sup> <sup>3</sup>	9,62 ± 0,14

## Déclaration relative au bruit et aux vibrations

Ces valeurs déclarées ont été obtenues grâce à des essais types effectués en laboratoire conformément à la directive ou aux normes mentionnées. Elles conviennent à l'établissement d'une comparaison avec les valeurs déclarées d'autres produits testés conformément aux mêmes normes ou à la même directive. Ces valeurs ne sont pas adaptées à une utilisation à des fins d'évaluations des risques ; les valeurs mesurées dans différents lieux de travail peuvent être plus élevées. Les valeurs d'exposition réelles et les risques de blessures rencontrés par chaque utilisateur sont uniques

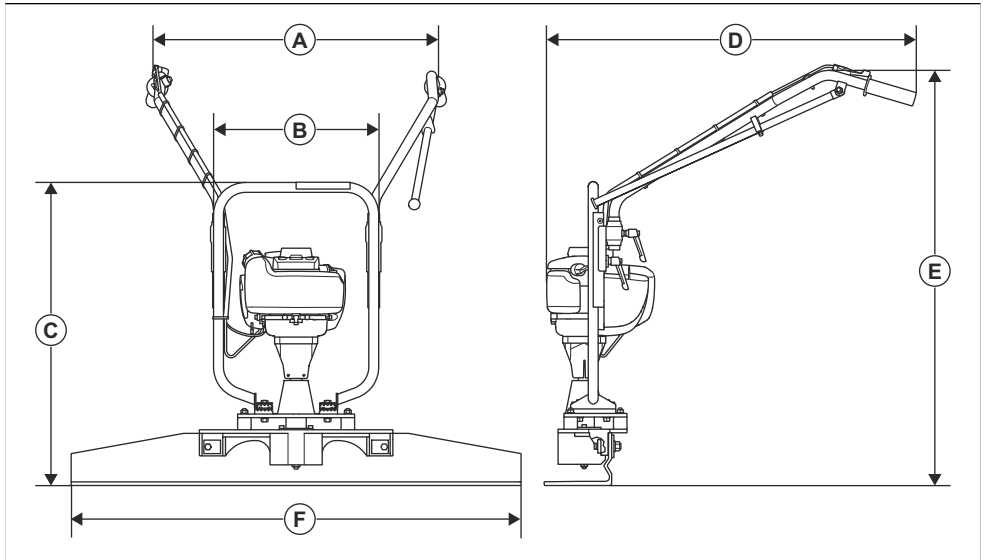
et dépendent de la manière dont l'utilisateur travaille, dans quel matériau le produit est utilisé, mais aussi de la durée d'exposition, de la condition physique de l'utilisateur et de l'état du produit.

<sup>1</sup> Niveau de puissance sonore mesuré L<sub>w</sub>, conformément aux normes EN 12649, EN ISO 11201. Incertitude K<sub>WA</sub> 1,1 dB (A).

<sup>2</sup> Niveau de puissance sonore mesuré L<sub>p</sub>, conformément aux normes EN 12649, EN ISO 11203. Incertitude K<sub>WA</sub> 1,1 dB (A).

<sup>3</sup> Valeur de vibration conformément aux normes EN 12649 et EN ISO 20643.

## Dimensions du produit



<b>R</b>	Largeur de la poignée max., mm/in.	700/27,5
<b>B</b>	Largeur sans les poignées, mm/in.	580/22,8
<b>C</b>	Hauteur sans les poignées, mm/in.	670/26,4
<b>D</b>	Longueur, mm/po.	800/31,5
<b>E</b>	Hauteur poignées comprises, mm/in.	800 – 1 300/31,5 – 51,2
<b>F</b>	Largeur du profilé, 5 dimensions différentes, mm/po.	1,8/6, 2,4/8, 3,0/10, 3,6/12, 4,2/14

## Accessoires

### Profilés

Longueur, m/pi	Poids, kg/lb
1,82/6,0	6,6/14,7
2,44/8,0	8,8/19,5
3,05/10,0	11,0/24,3
3,66/12,0	13,2/29,1

<b>Longueur, m/pi</b>	<b>Poids, kg/lb</b>
4,26/14,0	15,3/33,8

Reportez-vous à la liste des pièces de rechange (liste des pièces illustrée) pour connaître les références des profilés.



---

## Déclaration de conformité

---

### Déclaration de conformité CE

Nous, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suède,  
tél : +46-36-146500, déclarons sous notre entière  
responsabilité que le produit :

<b>Description</b>	<b>Compacteur de béton, profilé vibrant</b>
<b>Marque</b>	Husqvarna
<b>Type/Modèle</b>	BV 30
<b>Identification</b>	Les numéros de série à partir de 2021

sont entièrement conformes à la réglementation et aux  
directives de l'UE suivantes :

<b>Directive/Réglementation</b>	<b>Description</b>
2006/42/CE	« relative aux machines »
2014/30/UE	« relative à la compatibilité électromagnétique »

et que les normes et/ou les spécifications techniques  
suivantes sont appliquées :

EN ISO 12100:2010

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2021-10-28



Martin Huber

Directeur R&D, surfaces et sols en béton

Husqvarna AB, division Construction

Responsable de la documentation technique







[www.husqvarnaconstruction.com](http://www.husqvarnaconstruction.com)

Instructions d'origine



1159985-31



2024-07-11